SILVERCREST®



ULTRASONIC CLEANER SUR 46 B1

GB IE

ULTRASONIC CLEANER
Operating instructions

SE

ULTRALJUDSRENGÖRARE
Bruksanvisning

DE AT CH

ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT
Bedienungsanleitung

FI

ULTRAÄÄNIPESURI
Käyttöohje

DK

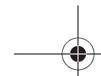
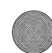
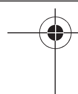
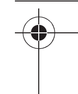
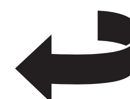
ULTRALYD-RENGØRINGSAPPARAT
Betjeningsvejledning

IAN 76041

GB IE FI SE DK DE AT CH




__GRA76041_B3.book Seite 1 Dienstag, 28. August 2012 1:48 13

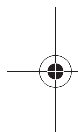
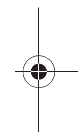
English **2**

Suomi **12**

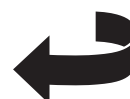
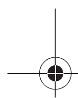
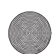
Svenska **22**

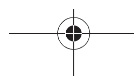
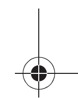
Dansk **32**

Deutsch **42**

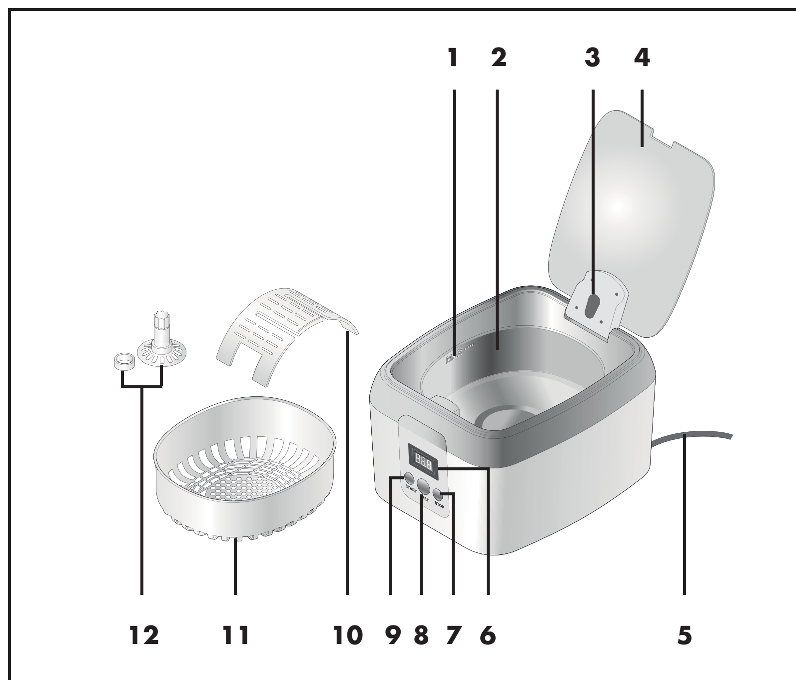
ID: SUR 46 B1_12_V1.3

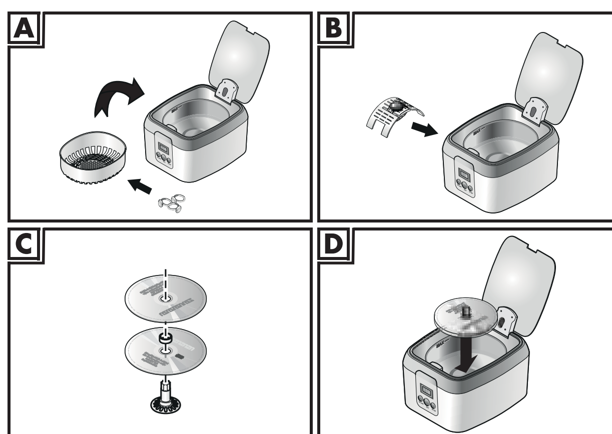






Overview / Yleiskatsaus / Översikt / Oversigt / Übersicht





Contents

1. Intended purpose 3
2. Safety information 3
3. Items supplied 5
4. How to use 5
5. Operation 5
5.1 Describing the functioning of the ultrasonic cleaning process 5
5.2 Unsuited for being cleaned by ultrasound 5
5.3 Examples of use 6
5.4 Cleaning process 7
6. Cleaning 8
7. Storage 8
8. Disposal 8
9. Problem-solving 9
10. Technical specifications 9
11. Warranty of the HOYER Handel GmbH 9

Overview

1 MAX Marking of the maximum filling level
2 Stainless steel tank
3 Power LED is lit during the cleaning process
4 Transparent lid
5 Power cable with mains plug
6 Display
7 STOP Off button interrupting the cleaning process early
8 SET Setting the cleaning period (*180, 300, 480, 600, 090* seconds)
9 START On button starting the cleaning process
10 Bracelet holder
11 Basket inset for small parts
12 Spindle for no more than 2 CDs/DVDs (with spacer ring)

Thank you for your trust!

Congratulations on your new ultrasonic cleaner.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to initial commissioning.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these instructions.**

We hope you enjoy your new ultrasonic cleaner!

1. Intended purpose

The ultrasonic cleaner is provided for a careful and thorough cleaning of e. g. jewellery, eyeglasses, CDs/DVDs, dentures, shaving heads and more.
The device is designed for use in private households. The device must only be used indoors.
This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!
Not all objects may be cleaned with the device (see “Unsuited for being cleaned by ultrasound” on page 5).

2. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.



DANGER for children

- Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device out of the reach of children.



DANGER of electric shock due to moisture

- Protect the appliance from moisture, water drops and water spray: failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
- The device, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- If liquids enter the inside of the device, pull the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- Never touch the device and mains plug with wet hands.
- The stainless steel tank must not be filled with water above the MAX marking, otherwise it may overflow during the cleaning process.



DANGER of electric shock

- Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating label. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device.
- When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- When removing the mains plug, always pull the plug and never the cable.
- Disconnect the mains plug from the wall socket…
  … if there is a fault,
  … when you are not using the device,
  … before you clean the device, and
  … during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make modifications to the device. You also must not replace the power cable yourself. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.
- Do not clean objects whose surfaces show scratches, since these scratches may deepen during the ultrasonic treatment.



DANGER by ultrasonic waves

- Do not touch the inside of the stainless steel tank or the cleaning fluid during the cleaning process: Ultrasonic waves may cause injury to health.

WARNING! Risk of material damage!

- Always use the basket inset for small parts to prevent scratches on the parts and the stainless steel tank. If several parts are located in the cleaning fluid during the cleaning process, these must not be in contact to prevent scratches!
- Do not clean objects whose surfaces show scratches, since these scratches may deepen during the ultrasonic treatment.

- Do not use corrosive cleaning agents, ammonia, bleach or strongly perfumed cleaning agents for cleaning in this device.
- The device is fitted with non-slip silicon feet. Because furniture can be coated with a wide variety of varnishes and plastics, and treated with various care products, the possibility cannot be excluded that some of these substances have ingredients that may attack and soften the silicon feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- Once you have used the device five times in a row, stop the cleaning process and leave it to cool to room temperature.
- Never use the device without water, this may damage the device.
- Place the device on a stable, flat surface.
- Do not place the device and its accessories on or near surfaces, which are or may become hot, e. g. heating panels.
- Only use the original accessories.
- Do not use corrosive or abrasive cleaners to clean the device.

3. Items supplied

1 ultrasonic cleaner
1 basket inset **11**
1 bracelet holder **10**
1 spindle with spacer ring **12**
1 set of operating instructions

4. How to use

- Remove all packing material.
- Remove the protective foil from the display **6**.
- Check to ensure that all accessories and the device are undamaged.
- Place the device on a stable, flat surface.

5. Operation

5.1 Describing the functioning of the ultrasonic cleaning process

The ultrasonic field building up in the cleaning fluid during the operation generates waves with a positive and negative pressure in quick succession. On the surface of the objects to be cleaned, these waves generate air bubbles bursting quickly. This process affects the surfaces of the objects to be cleaned mechanically and thus loosens and removes dirt and other adhesions but is also able to deepen already existing scratches.

5.2 Unsuited for being cleaned by ultrasound

Basically the following is unsuitable to be cleaned by ultrasound ...

... objects consisting of or including wood, leather, horn, tortoise shell or fabric,
... contact lenses,
... materials with damages or a scratched surface,
... special types of fashion jewellery such as silver-plated fashion jewellery.

5.3 Examples of use

Jewellery / metal parts

WARNING! Risk of material damage!

- Do not clean objects whose surfaces show scratches, since these scratches may deepen during the ultrasonic treatment.
- The device is unsuited for cleaning delicate or porous stones such as pearls, mother-of-pearl or corals, opal, turquoise, azurite, malachite, tiger eye and similar gems. Ask the jewellery salesman if the jewellery may be cleaned with ultrasound and if necessary, with cleaning additives.
- Screws and loosely fastened fittings may come off during the cleaning process. Do not clean these objects more than once a month and only briefly (for a maximum of 90 seconds).
- Do not clean any mechanical watches in this device. The precision can be affected.

- The device is suitable for cleaning gold/silver jewellery and jewellery made from other metals such as necklaces, rings, bracelets as well as metal cutlery, coins, insignia, metallic equipment parts, etc.
- **Figure A:** Place small objects such as rings in the basket inset **11**. In order to prevent scratches, the objects should not come in contact with one another. Since the basket inset absorbs ultrasonic waves, the effectiveness decreases and several cleaning processes may be required.
- **Figure B:** In order to clean metal bracelets of watertight watches, fasten the watch on the bracelet holder **10** so the watch case is at the top.

Eyeglasses / magnifying glasses

WARNING! Risk of material damage!

- Do not clean objects whose surfaces show scratches, since these scratches may deepen during the ultrasonic treatment.
- All optical glasses may be cleaned in the ultrasound bath for a maximum of 90 seconds.
- Never clean polycarbonate lenses (plastic) in an ultrasound bath. Ask your optician for the material of the lenses.
- Screws and loosely fastened fittings may come off during the cleaning process. Do not clean the objects more than once a month and only briefly (for a maximum of 90 seconds).
- The device is unsuited for cleaning eyeglass frames made from sensitive materials such as horn or tortoise shell.

- Position the eyeglasses in the basket inset **11** with the lenses up so they will not be scratched.

CDs/DVDs

WARNING! Risk of material damage!

- Do not clean objects whose surfaces show scratches, since these scratches may deepen during the ultrasonic treatment.
- Do not clean CDs/DVDs more than once and only briefly (90 seconds).
- Clean CDs/DVDs only with water without cleaning additives: dishwashing detergents may remove the label.

- Secure data on CDs/DVDs prior to the cleaning process.

- **Figures C+D:** Place one CD/DVD on the spindle **12**. Use the spacer ring if you wish to clean 2 CDs/DVDs simultaneously.

Toiletries / writing utensils

You can use the ultrasonic cleaner to clean dentures/braces, shaving heads of electric razors, razor blades and similar toiletries. The device is also suited for cleaning e.g. tips of fountain pens, sleeves of ballpoint pens and printer nozzles.

5.4 Cleaning process



DANGER of electric shock!

- Only connect the device to an easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating label. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- Pull the mains plug **5** out from the wall socket after every use.



DANGER by ultrasonic waves!
Do not touch the inside of the stainless steel tank or the cleaning fluid during the cleaning process: ultrasonic waves may cause injury to health.

WARNING! Risk of material damage!

- Never use the device without water, since this may damage it.
- Once you have used the device five times in a row, stop the cleaning process and leave it to cool to room temperature.
- An extended cleaning period and repeated cleaning may cause loosely fastened fittings, labels or decoration at objects as well as other parts, which are not fixed such as screws of eyeglass frames, to come off during the cleaning process.
- Adding dishwashing detergent may cause the removal/dissolution of labels and adhesives.

1. Open the lid **4.**
2. Fill the stainless steel tank **2** with cleaning fluid. The cleaning fluid must cover the parts to be cleaned. However, the maximum filling level **MAX 1** must not even be exceeded with the objects in place. A suitable cleaning fluid is usually cold, clean tap water. The cleaning effect can be intensified by adding dishwashing detergent (please observe manufacturer's information). Do not use corrosive cleaning agents, ammonia, bleach or strongly perfumed cleaning agents.
3. Place the objects to be cleaned in the ultrasonic cleaner. Use the insets.
4. Close lid **4**.
5. The device is switched on when the mains plug is connected. Connect the mains plug **5** with a wall socket. The display **6** shows *180*.
6. Press the button **SET 8** repeatedly until the requested cleaning period appears on the display (*180, 300, 480, 600, 090* seconds) - depending on the degree of staining.
   090 seconds: recommended for minor staining and objects such as eyeglasses
   180 seconds: standard time for normal staining
   300 seconds: recommended for the initial cleaning with the ultrasonic cleaner
   480 seconds: recommended for the initial cleaning if several objects are cleaned simultaneously
   600 seconds: recommended for severe staining.
7. Press the button **START 9** to start the cleaning process. The power LED **3** is lit blue and the seconds are counted down on the display. During the cleaning process, a buzzing / humming can be heard.

8. After the requested cleaning period has elapsed, the power LED **3** goes off and the display shows *000*. By pressing the button **STOP 7**, you are able to interrupt the cleaning process earlier at any time.
   Press ...
   … the button **START 9,** to continue with the cleaning process for the remaining cleaning period.
   … the button **SET 8**, to set the requested cleaning period and start the cleaning process by pressing the button **START 9**.
9. The device is switched off when the mains plug is disconnected. The display goes off.
10. Open the lid **4** and remove the cleaned objects.
11. Dry the cleaned objects with a soft cloth and repolish shiny surfaces, if necessary.
12. Drain the cleaning fluid.

NOTE: if necessary after the cleaning process, change the cleaning fluid to achieve a more thorough clean.

6. Cleaning


DANGER of electric shock!
Pull the mains plug out of the wall socket before you clean the device.

WARNING! Risk of material damage!
Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

Ultrasonic device

- Drain the cleaning fluid after each cleaning process.
- In order to prevent lime residues and soiled rims, wipe the stainless steel tank and the outer surface of the device with a soft, slightly damp cloth.

Accessories

- Clean the insets with a soft, slightly damp cloth.

7. Storage


DANGER for children!
Keep the ultrasonic cleaner out of the reach of children.

- Allow the device to cool down before you put it away.
- Clean and dry all parts, before putting the device away.

8. Disposal



The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

9. Problem-solving

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER of electric shock! Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes/ Action
No function	• Has the device been connected to the power supply? Check the connection.
Objects are not clean after the cleaning process.	• Is a sufficient amount of water in the stainless steel tank **2**? Are the objects covered by water? • Has a cleaner been added? Is the concentration of the cleaner strong enough? • Has a basket inset **11** been used during the cleaning process? • Is the cleaning period sufficient? • Has the cleaning fluid been changed?

10. Technical specifications

Model:	SUR 46 B1
Mains voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Protection class:	II ⧈
Power rating:	50 W

Subject to technical modification.



11. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.
If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.
If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.
The warranty applies to material or factory defects. This warranty does not include product parts that are subject to standard wear and therefore can be considered wear parts; the same applies to damages at fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made of glass.
This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.
The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 76041** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



Please visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

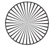
IAN: 76041

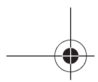


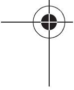
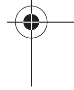
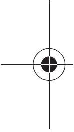
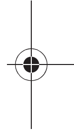
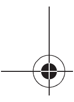
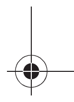
Supplier

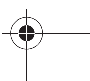
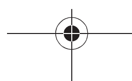
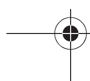
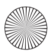
Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germany



Sisältö

1. Määräystenmukainen käyttö 13
2. Turvaohjeita 13
3. Toimituksen sisältö 15
4. Käyttöönotto 15
5. Toimintaohjeet 15
5.1 Ultraäänipuhdistuksen toimintaperiaate 15
5.2 Ultraäänellä puhdistukseen eivät sovellu 15
5.3 Käyttöesimerkkejä 16
5.4 Puhdistustoiminto 17
6. Puhdistus 18
7. Säilytys 18
8. Käytetyn materiaalin hävittäminen 18
9. Häiriötapauksissa 19
10. Tekniset tiedot 19
11. Takuun antaja on HOYER Handel GmbH 19

Yleiskatsaus

1	**MAX**	Merkintä korkeimmalle täyttöasteelle
2		Ruostumaton teräsallas
3		Käyttö-LED palaa puhdistustoiminnon aikana
4		Läpinäkyvä kansi
5		Liitosjohto verkkopistokkeella
6		Näyttö
7	**STOP**	Sammutuskytkin puhdistustoiminnon ennenaikaiseen keskeyttämiseen
8	**SET**	Puhdistusajan säätäminen (*180, 300, 480, 600, 090* sekuntia)
9	**START**	Käynnistyskytkin puhdistustoiminnon aloittamiseen
10		Rannekkeen pidike
11		Koriosa pienille esineille
12		Pidike enintään 2 CD-/DVD-levylle (välikerenkaalla)

Sydämellinen kiitos luottamuksestasi!

Onnittelumme uuden ultraäänipuhdistuslaitteesi johdosta.

Laitteen turvallista käyttöä ja kaikkiin toimintoihin tutustumista varten on huomioitava seuraavaa:

- **Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on tämä käyttöohje luettava huolellisesti läpi.**
- **Turvaohjeita on välttämättä noudatettava!**
- **Laitetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.**
- **Tämä käyttöohje on säilytettävä huolellisesti.**
- **Jos laite annetaan toiselle henkilölle, tulisi tämän käyttöohjeen olla mukana.**

Toivomme, että uudesta ultraäänipuhdistuslaitteesta on paljon iloa!

1. Määräystenmukainen käyttö

Ultraäänipuhdistuslaite on tarkoitettu esim. korujen, silmälasien, CD-/DVD-levyjen, hammasproteesien, parranajokoneiden leikkuupäiden ja monien muiden kohteiden varovaiseen ja perusteelliseen puhdistukseen. Laite on tarkoitettu vain yksityistalouksien käyttöön. Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.
Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.

Ennakoitava väärinkäyttö

VAROITUS aineellisista vahingoista!
Kaikki kohteet eivät sovellu puhdistettavaksi tällä laitteella (katso ”Ultraäänellä puhdistukseen eivät sovellu” sivulla 15).

2. Turvaohjeita

Varoituksiin liittyvää

Tarpeen mukaan käytetään tässä käyttöohjeessa seuraavia varoitusmerkintöjä:



VAARA! Suuri riski: varoituksen laiminlyönnistä voi aiheutua tapaturman vaara.

VAROITUS! Keskimääräinen riski: varoituksen huomiotta jättämisestä voi seurata loukkaantumisia tai vakavia aineellisia vahinkoja.

VARO: alhainen riski: varoituksen huomiotta jättämisestä voi seurata lieviä loukkaantumisia tai aineellisia vahinkoja.

HUOM.: seikkoja ja erityiskohtia, jotka on huomioitava laitteen käytön yhteydessä.



VAARA lapsille

- Pakkausmateriaali ei kuulu lasten leikkeihin. Lasten ei pidä antaa leikkiä muovipusseilla. Niistä voi aiheutua tukehtumisvaara.

- Laitetta ei saa antaa lasten käyttöön eikä sellaisille henkilöille, joiden fyysiset, motoriset tai psyykkiset valmiudet ovat rajoitettuja tai joilla ei oletettavasti ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jollei läsnä ole henkilöä, joka on pätevä valvomaan laitteen käyttöä tai antamaan laitteen käyttöön tarvittavat ohjeet.
- Laitetta ei saa jättää lasten käyttöön ilman valvontaa, se ei ole leikkikalu.
- Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.



VAARA sähköiskusta kosteuden takia

- Laite on suojattava kosteudelta sekä tippu- ja roiskevedeltä: muutoin on olemassa sähköiskun vaara.
- Laitetta, liitosjohtoa ja verkkopistoketta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos laitteen sisälle pääsee nestettä, on verkkopistoke irrotettava välittömästi. Sen jälkeen laite on annettava tarkastaa, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.
- Laitetta ja verkkopistoketta ei saa koskettaa märillä käsillä.
- Ruostumatonta teräsallasta ei saa täyttää vedellä yli MAX-merkinnän, jotta estetään veden ylivaluminen puhdistustoiminnon yhteydessä.



VAARA sähköiskusta

- Älä ota laitetta käyttöön, jos laitteessa tai liitäntäjohdossa on näkyviä vaurioita tai jos laite on aiemmin päässyt putoamaan.
- Liitä verkkopistoke vain säännönmukaisesti asennettuun ja helposti saavutettavaan pistorasiaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä olevaa arvoa. Pistorasian on oltava myös liittämisen jälkeen helposti saavutettava.
- Pidä huolta siitä, ettei liitosjohto pääse vaurioitumaan terävien kulmien tai kuumien paikkojen takia. Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille.
- Pidä laitetta käyttäessäsi huolta siitä, ettei liitosjohto joudu puristuksiin tai litistetyksi.
- Irrottaaksesi verkkopistokkeen pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, äläkä koskaan johdosta.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, …
  … jos sattuu häiriö,
  … kun et käytä laitetta,
  … ennen kuin puhdistat laitteen
  … aina ukonilmalla.
- Turvateknisistä syistä laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia. Myöskään liitäntäjohtoa ei pidä uusia itse. Vie laite kunnostettavaksi aina ammattitaitoiseen korjaamoon tai valmistajan huoltokeskukseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastinkellon tai erillisen kauko-ohjauksen kautta.
- Älä puhdista sellaisia kohteita, joiden pinnoissa on naarmuja, sillä nämä naarmut voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.



VAARA ultraääniaalloista

- Älä koske puhdistustoiminnon aikana ruostumattoman teräsaltaan sisäpintaan äläkä puhdistusnesteeseen: ultraääniaalloista saattaa seurata terveydellisiä haittoja.

VAROITUS aineellisista vahingoista

- Käytä pienille tavaroille aina koriosaa kohteiden ja teräsaltaan naarmuuntumisen välttämiseksi. Jos puhdistustoiminnon aikana puhdistusnesteessä on useampia esineitä, nämä eivät saa koskettaa toisiaan naarmuuntumisen välttämiseksi!
- Älä puhdista sellaisia kohteita, joiden pinnoissa on naarmuja, sillä nämä naarmut voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.

- Älä käytä laitteella puhdistukseen syövyttäviä puhdistusaineita, ammoniakkia, valkaisuainetta tai voimakkaasti hajustettuja puhdistusaineita.
- Laite on varustettu pitävillä silikonijaloilla. Koska huonekaluja pinnoitetaan monilla eri maaleilla ja muoveilla ja käsitellään erilaisilla hoitoaineilla, ei ole täysin poissuljettavissa, että joissakin näistä aineista on ainesosia, jotka vahingoittavat ja pehmentävät silikonijalkoja. Aseta laitteen alle tarvittaessa pitävä alusta.
- Älä käytä laitetta koskaan ilman vettä, koska se voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.
- Kun olet käyttänyt laitetta viisi kertaa peräkkäin ilman keskeytystä, lopeta puhdistustoiminto ja anna laitteen jäähtyä huoneenlämpötilaan.
- Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle.
- Älä aseta laitetta ja sen osia pinnoille tai pintojen lähettyville, jotka ovat kuumia tai voivat kuumentua, esim. liesilevyt.
- Käytä vain alkuperäisiä varusteita.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen väkeviä tai hankaavia puhdistusaineita.

3. Toimituksen sisältö

1 ultraäänipuhdistuslaite
1 koriosa **11**
1 rannekkeen pidike **10**
1 pidike välikerenkaalla **12**
1 käyttöohje

4. Käyttöönotto

- Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.
- Poista näytön **6** suojakelmu.
- Tarkasta, että kaikki lisäosat ja laite ovat vahingoittumattomia.
- Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle.

5. Toimintaohjeet

5.1 Ultraäänipuhdistuksen toimintaperiaate

Toiminnan aikana puhdistusnesteessä koostunut ultraäänikenttä muodostaa nopeasti vaihtuvia aaltoja yli- ja alipaineella. Puhdistettavien esineiden pinnalla nämä aallot muodostavat ilmakuplia, jotka sitten pian jälleen puhkeavat. Tämä prosessi työstää puhdistettavien esineiden pinnat mekaanisesti ja irrottaa siten liat ja muut kiinnittymät, se saattaa kuitenkin myös syventää jo olemassa olevia naarmuja.

5.2 Ultraäänellä puhdistukseen eivät sovellu

Yleisesti ultraäänellä puhdistukseen eivät sovellu ...

... esineet, jotka koostuvat puusta, nahasta, kilpikonnanluusta tai tekstiileistä tai sisältävät näitä,
... piilolinssit,
... vahingoittuneet tai naarmuisen pinnan omaavat materiaalit,
... tietynlaiset muotikorut, kuten esim. hopeoidut muotikorut.

5.3 Käyttöesimerkkejä

Korut / Metalliosat

VAROITUS aineellisista vahingoista!

- Älä puhdista sellaisia kohteita, joiden pinnoissa on naarmuja, sillä nämä naarmut voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.
- Laite ei sovellu herkkien tai huokoisten kivien kuten helmien, helmiäisen tai korallien, opaalien, turkoosien, atsuriittien, malakiittien, tiikerinsilmien ja vastaavanlaisten korukivien puhdistukseen. Kysy korujen myyjältä, saako koruja puhdistaa ultraäänellä ja mahdollisesti puhdistusaineilla.
- Ruuvit ja löysästi kiinnitetyt päällysteet saattavat irrota puhdistuksen aikana. Puhdista tällaiset esineet korkeintaan kerran kuukaudessa ja vain lyhyen aikaa (enintään 90 sekunnin ajan).
- Älä puhdista mekaanisia kelloja tässä laitteessa. Käyntitarkkuus saattaa häiriintyä.

- Laite soveltuu kulta-/hopeakorujen ja muiden metallikorujen, kuten kaulaketjujen, sormusten ja rannerenkaiden, sekä metallisten ruokailuvälineiden, kolikkojen, mitalien, metallisten laiteosien jne. puhdistukseen.
- **Kuva A:** Laita pienet esineet, kuten esim. sormukset, koriosaan **11**. Naarmujen välttämiseksi esineiden ei tulisi koskettaa toisiaan. Koriosa imee ultraääniaaltoja ja alentaa näin puhdistustehoa, tästä syystä tarvitaan mahdollisesti useampia puhdistuskertoja.
- **Kuva B:** Vesitiiviiden kellojen metallisten rannekkeiden puhdistusta varten kiinnitä kello rannekkeen pidikkeeseen **10** siten, että kellon kuori on ylhäällä.

Silmälasit / Suurennuslasit

VAROITUS aineellisista vahingoista!

- Älä puhdista sellaisia kohteita, joiden pinnoissa on naarmuja, sillä nämä naarmut voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.
- Kaikkia optisia linssejä saa puhdistaa enintään 90 sekunnin ajan ultraäänikylvyssä.
- Polykarbonaatti-linssejä (muovi) ei saa missään tapauksessa puhdistaa ultraäänikylvyssä. Kysy optikoltasi, mitä materiaalia silmälasien linssit ovat.
- Ruuvit ja löysästi kiinnitetyt päällysteet saattavat irrota puhdistuksen aikana. Puhdista nämä esineet korkeintaan kerran kuukaudessa ja vain lyhyen aikaa (enintään 90 sekunnin ajan).
- Laite ei sovellu herkista materiaaleista, kuten sarvesta tai kilpikonnanluusta, valmistettujen silmälasikehysten puhdistukseen.

- Aseta silmälasit linssit ylöspäin koriosaan **11**, jotta linssit eivät pääse naarmuuntumaan.

CD-/DVD-levyt

VAROITUS aineellisista vahingoista!

- Älä puhdista sellaisia kohteita, joiden pinnoissa on naarmuja, sillä nämä naarmut voivat syventyä ultraäänikäsittelyssä.
- Älä puhdista CD-/DVD-levyjä useampaan kertaan ja puhdista niitä vain vähän aikaa (90 sekuntia).
- Käytä CD-/DVD-levyjen puhdistukseen ainoastaan vettä ilman puhdistusaineita: astianpesuaine saattaisi irrottaa painatuksen.

- Varmista CD-/DVD-levyjen tiedot ennen puhdistusta.
- **Kuva C+D:** Aseta CD/DVD pidikkeeseen **12**. Käytä välikerengasta, kun puhdistat 2 CD-/DVD-levyä samanaikaisesti.

Hygieniatuotteet / Kirjoitusvälineet

Voit puhdistaa ultraäänipuhdistuslaitteella hammasproteesit/-raudat, parranajokoneiden leikkuupäät, partaterät ja vastaavanlaiset hygieniatuotteet. Laite soveltuu myös esim. täytekynien terien, kuulakärkikynien kuorten ja tulostimien suuttimien puhdistukseen.

5.4 Puhdistustoiminto



VAARA sähköiskusta!

- Liitä laite vain hyvin saavutettavaan pistorasiaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä olevaa arvoa. Pistorasian on oltava myös liittämisen jälkeen hyvin saavutettava.
- Irrota verkkopistoke **5** jokaisen käyttökerran jälkeen pistorasiasta.



VAARA ultraääniaalloista!

Älä koske puhdistustoiminnon aikana ruostumattoman teräsaltaan sisäpintaan äläkä puhdistusnesteeseen: ultraääniaalloista saattaa seurata terveydellisiä haittoja.

VAROITUS aineellisista vahingoista!

- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä, sillä muutoin se saattaa vaurioitua.
- Kun olet käyttänyt laitetta viisi kertaa peräkkäin ilman keskeytystä, lopeta puhdistustoiminto ja anna laitteen jäähtyä huoneenlämpötilaan.
- Pitkä puhdistusaika ja uusiutuva puhdistus saattaa johtaa puhdistustoiminnon aikana löysästi kiinnitettyjen päällysteiden, tarrojen tai esineiden koristeiden sekä muiden ei-kiinteiden osien, esim. silmälasien ruuvien, irtoamiseen.
- Astianpesuaineen lisääminen saattaa aiheuttaa painatusten ja liimojen irtoamisen tai liukenemisen.

1. Avaa kansi **4.**
2. Täytä ruostumaton teräsallas **2** puhdistusnesteellä. Puhdistusnesteen on peitettävä puhdistettavat esineet. Korkein täyttöaste **MAX 1** ei kuitenkaan saa ylittyä esineiden altaaseen asettamisen jälkeenkään. Puhdistusnesteeksi soveltuu tavallisesti kylmä ja puhdas vesijohtovesi. Laitteen puhdistusvaikutuksen vahvistamiseksi voidaan käyttää astianpesuainetta (huomioi valmistajan ohjeet). Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita, ammoniakkia, valkaisuainetta tai voimakkaasti hajustettuja puhdistusaineita.
3. Aseta puhdistettavat esineet ultraäänipuhdistuslaitteeseen. Käytä sisäkkeitä.
4. Sulje kansi **4**.
5. Laite kytketään päälle verkkopistokkeen liittämisellä. Aseta verkkopistoke **5** pistorasiaan. Näyttöön **6** ilmaantuu *180*.
6. Paina painiketta **SET 8** niin usein, kunnes haluttu puhdistusaika (*180, 300, 480, 600, 090* sekuntia) likaantumisasteesta riippuen näkyy näytöllä.
   090 sekuntia: suositeltavaa vähäisen likaantumisen tapauksessa ja silmälasien kaltaisille esineille
   180 sekuntia: vakioaika normaalin lian puhdistukseen
   300 sekuntia: suositeltavaa ensimmäiseen puhdistukseen ultraäänipuhdistuslaitteella
   480 sekuntia: suositeltavaa ensimmäiselle puhdistukselle, kun puhdistetaan useampia esineitä yhdessä
   600 sekuntia: suositeltavaa voimakkaan likaantumisen tapauksessa.
7. Paina käynnistyskytkintä **START 9** puhdistustoiminnon aloittamiseksi. Käyttö-LED **3** palaa sinisenä ja näytössä lasketaan sekunteja nollaan. Puhdistustoiminnon aikana on kuultavissa suhinaa tai surinaa.

8. Asetetun puhdistusajan jälkeen käyttö-LED **3** sammuu ja näytössä on *000* näkyvillä. Painamalla sammutuskytkintä **STOP 7** voit milloin tahansa keskeyttää puhdistuksen ennenaikaisesti. Paina …
   … käynnistyskytkintä **START 9,** jatkaaksesi puhdistusta jäljellä olevalla puhdistusajalla.
   … painiketta **SET 8** halutun puhdistusajan säätämiseksi ja aloita puhdistustoiminto painamalla käynnistyskytkintä **START 9**.
9. Laite kytketään pois päältä verkkopistokkeen irrottamisella. Ilmoitus näytöllä sammuu.
10. Avaa kansi **4** ja ota puhdistetut esineet laitteesta.
11. Kuivaa puhdistetut esineet pehmeällä liinalla ja kiillota tarvittaessa vielä kiiltävät pinnat.
12. Kaada puhdistusneste pois.

HUOM.: vaihda tarvittaessa jokaisen puhdistustoiminnon jälkeen puhdistusneste paremman puhdistustuloksen saavuttamiseksi.

6. Puhdistus



VAARA sähköiskusta!
Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

VAROITUS aineellisista vahingoista!
Väkeviä tai hankaavia puhdistusaineita ei saa käyttää.

Ultraäänilaite

- Tyhjennä puhdistusneste jokaisen puhdistuksen jälkeen.
- Kalkkipinttymien ja likaisten reunojen välttämiseksi pyyhi ruostumaton teräsallas ja laitteen ulkopinnat pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla.

Lisäosat

- Puhdista sisäkkeet pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla.

7. Säilytys



VAARA lapsille!
Ultraäänipuhdistuslaitetta on säilytettävä paikassa, jossa se ei ole lasten ulottuvilla.

- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin siirrät sen pois paikaltaan.
- Puhdista kaikki osat ja kuivaa ne, ennen kuin poistat laitteen paikaltaan.

8. Käytetyn materiaalin hävittäminen



Yliviivattu jätekontti on kaikissa EU-maissa käytetty symboli, joka merkitsee, että kyseinen tuote ei kuulu kotitalousjätteiden joukkoon vaan on hävitettävä erikseen. Ohjeet koskevat sekä itse tuotetta että samalla symbolilla varustettuja lisätarvikkeita. Näin merkittyjä tuotteita ei saa heittää kotitalousjätteiden joukkoon, vaan ne on vietävä keräyspisteeseen, joka on tarkoitettu sähköisen ja elektronisen romun kierrätykseen. Kierrätys auttaa vähentämään jätteiden määrää ja suojelemaan ympäristöä. Tietoa siitä, missä on lähin kierrätyskeskus, voi kysyä asuinpaikkakunnan ympäristötoimistosta tai katsoa puhelinluettelosta.

Pakkaus

Pakkausmateriaalien hävittämisessä on noudatettava maakohtaisia asetuksia ja ympäristönsuojelumääräyksiä.

9. Häiriötapauksissa

Mikäli laite ei sattuisi toimimaan normaalisti, käy ensin läpi seuraava tarkastuslista. Ehkä kyseessä on pieni ongelma, jonka pystyy ratkaisemaan itse.



VAARA sähköiskusta!
Laitetta ei pidä missään tapauksessa yrittää korjata itse.

Vika	Mahdollinen syy/ apukeino
Laite ei toimi	• Onko virransyöttö varmistettu? Tarkasta liitäntä.
Esineet eivät ole puhtaita puhdistuksen jälkeen.	• Onko ruostumattomassa teräsaltaassa **2** liian vähän vettä? Ovatko esineet veden peitossa? • Onko puhdistusainetta lisätty? Onko puhdistusainetiiviste tarpeeksi voimakasta? • Käytetäänkö puhdistuksessa koriosaa **11**? • Onko puhdistusaika tarpeeksi pitkä? • Onko puhdistusneste vaihdettu?

10. Tekniset tiedot

Malli:	SUR 46 B1
Verkkojännite:	220 -240 V ~ 50 Hz
Suojaluokka:	II ⊡
Teho:	50 W

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.



11. Takuun antaja on HOYER Handel GmbH

Arvoisa asiakas,
tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Jos tämä tuote on viallinen, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää vastaan. Näitä lakisääteisiä oikeuksia ei rajoiteta seuraavassa esitellyn takuumme puitteissa.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti huolellisesti. Tätä kuittia tarvitaan kaupan todisteena.
Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäivästä lukien ilmaantuu materiaali- tai valmistusvirhe, tulemme valintamme mukaan maksutta joko korjaamaan tai korvaamaan tuotteen. Tämä takuu edellyttää viallisen laitteen ja ostotositteen (ostokuitti) esittämisen kolmen vuoden määräajan sisällä ja lyhyttä kirjallista kuvausta siitä, mikä laitteessa on vikana ja milloin vika ilmaantui.
Jos vika kuuluu myöntämämme takuun piiriin, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Korjauksen tai tuotteen vaihtamisen seurauksena takuuaika ei ala uudelleen.

Takuuaika ja lakisääteiset vaatimukset

Takuuaika ei pitene takuusuorituksen seurauksena. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä olemassa olevat vauriot ja viat on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tarkkoja laatuvaatimuksia noudattaen ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.
Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Tämä takuu ei koske niitä tuoteosia, jotka ovat normaalin kulumisen kohteena ja voidaan siten katsoa kulutusosiin kuuluviksi tai vaurioita särkyvissä osissa, esim. kytkin, akut tai lasista valmistetut osat.
Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty tai huollettu epäasianmukaisella tavalla. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on tarkkaan noudatettava kaikkia käyttöohjeessa mainittuja sääntöjä. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, joita käyttöohjeessa ei suositella tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.
Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen, eikä kaupalliseen käyttöön. Takuu raukeaa väärän ja epäasianmukaisen käytön ja voimankäytön tapauksissa ja silloin, kun korjauksia ei ole tehty valtuutetussa palvelukeskuksessamme.

Toiminta takuutapauksessa

Asiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi noudata seuraavia ohjeita:

- Kaikkien kysymysten yhteydessä tarvitaan artikkelinumero **IAN: 76041** ja ostokuitti kaupan todisteeksi.
- Toimintavirheiden tai muiden vikojen ilmaantuessa ota ensin yhteyttä seuraavassa mainittuun palvelukeskukseen **puhelimitse** tai **sähköpostin kautta**.
- Vialliseksi todetun laitteen voit lähettää sitten maksutta ilmoitettuun palveluosoitteeseen, liitä mukaan ostotosite (ostokuitti) ja tiedot vian laadusta ja siitä, milloin vika ilmaantui.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja lukuisia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.



Palvelukeskus

FI Huolto Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: hoyer@lidl.fi

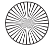
IAN: 76041

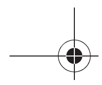
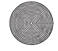


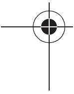
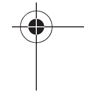
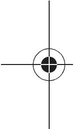
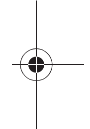
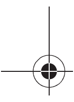
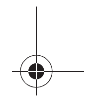
Toimittaja

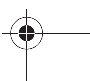
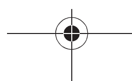
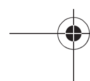
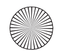
Huomioi, että seuraava osoite **ei ole palveluosoite**. Ota ensin yhteyttä yllä mainittuun palvelukeskukseemme.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Saksassa



Innehåll

1. Avsedd användning ... 23
2. Säkerhetsanvisningar ... 23
3. Leveransomfattning ... 25
4. Start ... 25
5. Användning ... 25
5.1 Funktionssättet för ultraljudsrengöring ... 25
5.2 Ej lämpat för rengöring med ultraljud ... 25
5.3 Användningsexempel ... 25
5.4 Rengöringsprocedur ... 27
6. Rengöring ... 28
7. Förvaring ... 28
8. Avfallshantering ... 28
9. Problemlösningar ... 29
10. Tekniska data ... 29
11. Garanti från HOYER Handel GmbH ... 29

Översikt

1 MAX Markering för maximal påfyllningsnivå
2 Ädelstålkärl
3 Drifts-LED-lampan lyser under rengöringen.
4 Genomskinligt lock
5 Anslutningskabel med stickpropp
6 Display
7 STOP Frånkopplingsknapp för att avbryta rengöringen i förtid
8 SET Inställning av rengöringstiden (*180, 300, 480, 600, 090* sekunder)
9 START Påkopplingsknapp för att starta rengöringen
10 Armbandshållare
11 Korginsats för smådelar
12 Spindel för maximalt 2 cd-/dvd-skivor (med distansring)

Många tack för ditt förtroende!

Gratulerar till din nya ultraljudsrengörare.

För att hantera apparaten säkert och för att lära känna alla egenskaper måste du:

- **Noggrant läsa igenom den här bruksanvisningen innan produkten används första gången.**
- **Det är mycket viktigt att följa säkerhetsanvisningarna!**
- **Produkten får endast hanteras och användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.**
- **Spara bruksanvisningen.**
- **Om du skulle överlåta produkten till någon annan, se till att även överlämna den här bruksanvisningen.**

Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya ultraljudsrengörare!

1. Avsedd användning

Ultraljudsrengöraren är avsedd för skonsam och grundlig rengöring av t.ex. smycken, glasögon, cd-/dvd-skivor, tandproteser, rakhuvuden och mycket annat.
Apparaten är utformad för privat hemmabruk.
Apparaten får endast användas inomhus.
Apparaten får inte användas för kommersiella syften.

Förutsebart missbruk

VARNING för sakskador!
Inte alla föremål får rengöras med apparaten (se "Ej lämpat för rengöring med ultraljud" på sida 25).

---

2. Säkerhetsanvisningar

Varningsinformation

När det behövs används följande varningsinformation i den här bruksanvisningen:


FARA! Hög risk: icke beaktande av varningen kan innebära livsfara.

VARNING! Medelhög risk: icke beaktande av varningen kan innebära fysiska skador eller allvarliga sakskador.

SE UPP: låg risk: icke beaktande av varningen kan innebära lätta fysiska skador eller allvarliga sakskador.

OBSERVERA: sakförhållanden och speciella kännetecken som måste beaktas när produkten hanteras.



FARA för barn

- Förpackningsmaterialet är ingen leksak. Barn får inte leka med plastpåsar. Kvävningsrisk föreligger.

- Personer med nedsatta fysiska, motoriska hinder, handikappade personer eller barn skall om möjligt inte använda produkten, om dessa personer inte använder produkten under uppsikt av säkerhetsansvarig person eller har fått instruktioner om hur produkten fungerar.
- Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.



FARA för elektrisk stöt genom fuktighet

- Skydda produkten för fukt, droppande vatten eller stänkvatten, Risk för elstötar föreligger.
- Apparaten, anslutningskabeln och stickproppen får inte doppas ner i vatten eller andra vätskor.
- Dra ut stickproppen direkt om vätskor skulle komma in i apparaten. Kontrollera produkten innan den används igen.
- Ta inte i produkten och stickproppen med blöta händer.
- För att förhindra att det rinner över vid rengöringen får ädelstålkärlet inte fyllas över MAX-markeringen med vatten.



FARA genom elektrisk stöt

- Använd inte produkten om produkten eller anslutningskabeln har synliga skador eller om produkten har fallit ner.
- Anslut endast stickproppen till ett korrekt installerat, lättåtkomligt uttag med en spänning som motsvarar uppgiften på typskylten. Uttaget måste vara lättåtkomligt också efter att apparaten har anslutits.
- Se till att anslutningskabeln inte kan skadas av vassa kanter eller heta ställen. Linda inte anslutningskabeln kring apparaten.
- Se till att anslutningskabeln inte kläms fast eller kläms när du använder apparaten.
- Dra alltid i själva stickproppen och inte i kabeln för att dra ut stickproppen från uttaget.
- Dra ut stickproppen från uttaget, …
  … när en störning föreligger,
  … när du inte använder apparaten,
  … innan du rengör apparaten och,
  … under pågående åskväder.
- Produkten får inte förändras, risk för skador föreligger. Anslutningskabel får inte bytas. Låt endast behörig fackhandel eller kundtjänst reparera produkten.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Rengör inte föremål som har repor på ytan, eftersom reporna skulle kunna bli djupare genom ultraljudsbehandlingen.



FARA genom ultraljudsvågor

- Vidrör inte insidan av ädelstålkärlet eller rengöringsvätskan under rengöringen: ultraljudsvågor kan leda till hälsoskador.

VARNING för sakskador

- Använd alltid korginsatsen för smådelar för att förhindra repor på delarna och på ädelstålkärlet. Om flera delar finns i rengöringsvätskan under rengöringen får de inte beröra varandra för att förhindra repor!
- Rengör inte föremål som har repor på ytan, eftersom reporna skulle kunna bli djupare genom ultraljudsbehandlingen.
- Använd inte frätande rengöringsmedel, ammoniak, blekmedel eller starkt parfymerade rengöringsmedel för rengöring med apparaten.

- Apparaten har halksäkra silikonfötter. Eftersom möbler har beläggningar av många olika slags lacker och plaster och behandlas med olika skötselmedel, går det inte att helt utesluta att vissa av de här medlen innehåller ämnen som angriper och mjukar upp silikonfötterna. Lägg ev. ett halksäkert underlägg under apparaten.
- Använd aldrig apparaten utan vatten, det kan leda till att apparaten skadas.
- Efter att du har använt apparaten fem gånger eftervarandra oavbrutet, avsluta rengöringen och låt den svalna till rumstemperatur.
- Ställ apparaten på en stabil, jämn yta.
- Ställ inte apparaten och dess tillbehörsdelar på eller i närheten av ytor som är heta eller skulle kunna bli det, t.ex. ytor som avger värme.
- Använd endast originaltillbehör.
- Använd inte skarpa eller slipande rengöringsmedel för rengöringen av apparaten.

3. Leveransomfattning

1 ultraljudsrengörare
1 korginsats **11**
1 armbandshållare **10**
1 spindel med distansring **12**
1 bruksanvisning

4. Start

- Ta bort allt förpackningsmaterial.
- Ta bort skyddsfolien från displayen **6**.
- Kontrollera att alla tillbehörsdelar och apparaten är utan skador.
- Ställ apparaten på en stabil, jämn yta.

5. Användning

5.1 Funktionssättet för ultraljudsrengöring

Ultraljudsfältet som bildas i rengöringsvätskan vid användningen alstrar i snabb följd vågor med över- och undertryck. På ytan av föremålen som skall rengöras bildas genom dessa vågor små luftbubblor som snabbt spricker igen. Genom processen bearbetas ytorna på föremålen som skall rengöras mekaniskt och löser på så vis smuts och andra beläggningar, men det finns också risk att repor som redan finns blir djupare.

5.2 Ej lämpat för rengöring med ultraljud

Generellt är följande ej lämpat för rengöring med ultraljud ...

… föremål som består av eller innehåller trä, läder, horn, sköldpaddsskal eller textiler,
… kontaktlinser,
… material med skadad eller repig yta,
… särskilda typer av modesmycken, som t.ex. försilvrade modesmycken.

5.3 Användningsexempel

Smycken/metalldelar

VARNING för sakskador!

- Rengör inte föremål som har repor på ytan, eftersom reporna skulle kunna bli djupare genom ultraljudsbehandlingen.
- Apparaten ska inte användas för att rengöra känsliga eller porösa stenar såsom pärlor, pärlemor eller korall, opal, turkos, azurit, malakit, tigeröga och liknande smyckestenar. Fråga i butiken där du köpte smycket om det får rengöras med ultraljud och ev. med rengöringstillsatser.

- Skruvar och löst fastsatta beslag kan lossa under rengöringen. Rengör föremålen maximalt en gång i månaden och bara en kort stund (högst 90 sekunder).
- Rengör inte mekaniska klockor i den här apparaten. Precisionen kan påverkas negativt.

- Apparaten är lämpad för att rengöra guld-/silversmycken och smycken av andra metaller, t.ex. halsband, ringar, armband samt metallbestick, mynt, märken, apparatdelar av metall osv.
- **Bild A:** Lägg små föremål, som t.ex. ringar, i korginsatsen **11**. För att undvika repor bör föremålen inte beröra varandra. Eftersom korginsatsen absorberar ultraljudvågor minskar effekten och du behöver ev. upprepa rengöringen flera gånger.
- **Bild B:** För att rengöra metallarmband på vattentäta klockor fäster du klockan på armbandshållaren **10** så att urkapseln ligger uppe.

Glasögon/förstoringsglas

VARNING för sakskador!

- Rengör inte föremål som har repor på ytan, eftersom reporna skulle kunna bli djupare genom ultraljudsbehandlingen.
- Alla optiska glas får rengöras maximalt 90 sekunder i ultraljudsbadet.
- Polykarbonatglas (plast) får aldrig rengöras i ultraljudsbad. Fråga din optiker om materialet för glasögonglasen.
- Skruvar och löst fastsatta beslag kan lossa under rengöringen. Rengör föremålen maximalt en gång i månaden och bara en kort stund (högst 90 sekunder).
- Apparaten ska inte användas för att rengöra glasögonbågar av känsligt material såsom horn eller sköldpaddsskal.

- Lägg glasögonen med glasen uppåt i korginsatsen **11** så att glasen inte blir repiga.

Cd-/dvd-skivor

VARNING för sakskador!

- Rengör inte föremål som har repor på ytan, eftersom reporna skulle kunna bli djupare genom ultraljudsbehandlingen.
- Rengör aldrig cd-/dvd-skivor flera gånger och endast helt kort (90 sekunder).
- Använd endast vatten utan rengöringstillsatser för att rengöra cd-/dvd-skivor: diskmedel skulle kunna lösa upp påtrycket.

- Säkra data på cd-/dvd-skivor innan rengöringen.
- **Bild C+D:** Lägg en cd-/dvd-skiva på spindeln **12**. Använd distansringen om du vill rengöra 2 cd-/dvd-skivor samtidigt.

Hygienartiklar/skrivmaterial

Det går att rengöra tandproteser/-ställningar, klipphuvudet på rakapparater, rakblad och liknande hygienartiklar med ultraljudsrengöraren. Apparaten är också lämpad för rengöring av t.ex. ritstift från reservoarpennor, höljen till kulspetspennor och skrivarmunstycken.

5.4 Rengöringsprocedur

 **FARA genom elektrisk stöt!**

- Anslut endast apparaten till ett lättåtkomligt uttag med en spänning som motsvarar uppgiften på typskylten. Uttaget måste också vara väl åtkomligt efter att apparaten har anslutits.
- Dra alltid ut stickproppen **5** från uttaget efter användningen.



FARA genom ultraljudsvågor!
Vidrör inte insidan av ädelstålkärlet eller rengöringsvätskan under rengöringen: ultraljudsvågor kan leda till hälsoskador.

VARNING för sakskador!

- Använd aldrig apparaten utan vatten eftersom det skulle skada apparaten.
- Efter att du har använt apparaten fem gånger eftervarandra oavbrutet, avsluta rengöringen och låt den svalna till rumstemperatur.
- Vid lång rengöringstid och upprepad rengöring kan löst fastsatta beslag, dekaler resp. dekorationer på föremål samt andra ej fasta delar, t.ex. skruvar på glasögon, lossna under rengöringen.
- Tillsatsen av diskmedel kan leda till av-/upplösning av påtryck och lim.

1. Öppna locket **4.**
2. Fyll ädelstålkärlet **2** med rengöringsvätskan. Delarna som skall rengöras måste vara täckta med rengöringsvätskan. Den maximala påfyllningsmängden **MAX 1** får inte överskridas, det gäller också efter att föremålen har lagts i. Som rengöringsvätska lämpar sig som regel kallt, rent kranvattnet. Reningseffekten kan förstärkas genom tillsats av diskmedel (beakta uppgifterna från tillverkaren). Använd inga frätande rengöringsmedel, ammoniak, blekmedel eller starkt parfymerade rengöringsmedel.
3. Lägg föremålen som skall rengöras i ultraljudsrengöraren. Använd insatserna.
4. Stäng locket **4**.
5. Apparaten kopplas på genom att man sätter i stickproppen. Sätt in stickproppen **5** i ett uttag. På displayen **6** visas *180*.
6. Tryck flera gånger på knappen **SET 8** tills den önskade rengöringstiden (*180, 300, 480, 600, 090* sekunder) beroende på nedsmutsningsgraden visas på displayen.
   090 sekunder: rekommenderas för lätt nedsmutsade föremål och glasögon
   180 sekunder: standardtid för normal nedsmutsning
   300 sekunder: rekommenderas för den första rengöringen med ultraljudsrengöraren
   480 sekunder: rekommenderas för den första rengöringen när flera föremål rengörs
   600 sekunder: rekommenderas för stark nedsmutsning.
7. Tryck på knappen **START 9** för att starta rengöringen. Drifts-LED:en **3** lyser blått och på displayen räknas sekunderna ner. Under rengöringenen hörs ett surrande/brummande ljud.
8. När den önskade rengöringstiden har gått slocknar drifts-LED-lampan **3** och på displayen visas *000*. Genom att trycka på knappen **STOP 7** går det alltid att avbryta rengöringenen i förtid. Tryck på ...
   … knappen **START 9,** för att fortsätta rengöringen med den rengöringstid som är kvar.
   … knappen **SET 8** för att ställa in den önskade rengöringstiden och starta rengöringen genom att trycka på knappen **START 9**.
9. Apparaten kopplas från genom att man drar ut stickproppen. Uppgifterna på displayen slocknar.
10. Öppna locket **4** och ta ut de rengjorda föremålen.

11. Torka de rengjorda föremålen med en mjuk trasa och efterpolera ev. glansiga ytor.
12. Häll ut rengöringsvätskan.

OBSERVERA: byt rengöringsvätska efter varje rengöring för att rengöringen skall bli effektivare.

6. Rengöring



FARA genom elektrisk stöt!
Dra ut stickproppen ur eluttaget innan du rengör apparaten.

VARNING för sakskador!
Använda inga starka eller repande rengöringsmedel.

Ultraljudsapparat

- Häll ut rengöringsvätskan efter varje rengöring.
- För att undvika kalkrester och smutsränder torka av ädelstålkärlet och utsidan av apparaten med en mjuk, lätt fuktad trasa.

Tillbehörsdelar

- Rengör insatserna med en mjuk, lätt fuktad trasa.

7. Förvaring



FARA för barn!
Förvara ultraljudsrengöraren utom räckhåll för barn.

- Låt apparaten svalna innan du ställer undan den.
- Rengör alla delar och torka av dem innan du ställer undan apparaten.

8. Avfallshantering



Symbolen med genomstruken avfallstunna betyder att produkten skall avfallshanteras separat enligt regler inom EU. Detta gäller för produkten och alla tillbehörsdelar, försedda med denna symbol. Symbolmärkta produkter får inte kastas i vanliga hushållssopor utan skall lämnas till lämplig återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Återvinning reducerar förbrukningen av material och skonar miljön.

Förpackning

Följ miljöföreskrifterna i respektive land där förpackningen avfallshanteras.

9. Problemlösningar

Kontrollera produkten enligt denna checklista om produkten inte fungerar. Du kanske kan lösa problemet själv på ett enkelt sätt.



FARA genom elektrisk stöt!
Försök inte att reparera produkten själv.

Fel	Möjlig orsak/åtgärd
Ingen funktion	• Är strömförsörjningen säkerställd? Kontrollera anslutningen.
Föremålen är inte rena efter rengöringen.	• Är det för lite vatten i ädelstålkärlet **2**? Täcks föremålen med vatten? • Har ett rengöringsmedel blivit tillsatt? Är koncentrationen av rengöringsmedel tillräcklig hög? • Görs rengöringen med korginsatsen? **11** • Är rengöringstiden tillräcklig lång? • Har rengöringsvätskan bytts ut?

10. Tekniska data

Modell:	SUR 46 B1
Nätspänning:	220-240 V ~ 50 Hz
Kapslingsklass:	II ⧈
Effekt:	50 W

Med förbehåll för tekniska ändringar.



11. Garanti från HOYER Handel GmbH

Kära kund,
på den här produkten ges 3 års garanti fr.o.m. inköpsdatumet. Om produkten skulle ha brister har du juridiska rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa juridiska rättigheter begränsas inte genom den nedan angivna garantin från vår sida.

Garantivillkor

Garantitiden börjar med inköpsdatumet. Det är viktigt att du sparar originalkassakvittot ordentligt. Det här underlaget behövs som intyg för köpet.
Om ett material- eller tillverkningsfel skulle inträffa inom tre år fr.o.m. inköpsdatumet för produkten, repareras eller byts produkten ut kostnadsfritt av oss på det sätt som vi väljer. Den här garantin förutsätter att den defekta produkten och köpekvittot (kassakvitto) uppvisas inom treårsfristen och en kort skriftlig beskrivning görs vad det är för fel och när det inträffade.
Om defekten omfattas av vår garanti får du tillbaka den reparerade produkten eller en ny produkt. Med reparation eller utbyte av produkten börjar ingen ny garantitid.

Garantitid och juridiska garantikrav

Garantitiden förlängs inte genom garantin. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Skador och fel som eventuellt finns redan vid köpet måste anmälas direkt när produkten har packats upp. Reparationer när garantitiden har gått ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning
Produkten har tillverkats omsorgsfullt enligt stränga kvalitetsriktlinjer och kontrollerats noggrant innan leveransen.
Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Den här garantin omfattar inte produktdelar, vilka utsätts för normalt slitage och därför kan ses som slitdelar eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. knappar, batterier eller delar tillverkade av glas.
Garantin upphör att gälla om produkten har skadats eller ej använts eller underhållits korrekt. För korrekt användning av produkten måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas exakt. Användningssyften eller handlingar som det avråds ifrån i bruksanvisningen eller som det varnas för, måste ovillkorligen undvikas.
Produkten är endast avsedd för privat och ej för kommersiellt nyttjande. Vid felaktig eller icke fackmässig behandling, användande av våld eller vid ingrepp, vilka inte har gjorts av vårt auktoriserade servicecenter, upphör garantin.

Tillvägagångssätt vid skadefall
För att kunna garantera en snabb behandling av ditt ärende, gör på följande sätt:
- Ha artikelnummer **IAN: 76041** och kassakvittot som intyg för köpet till hands vid alla förfrågningar.
- Om funktionsfel eller andra fel skulle inträffa, kontakta först nedan angivna servicecenter **på telefon** eller med **e-post**.
- En produkt registrerad som defekt kan du då skicka portofritt till den serviceadress du då får, bifoga inköpsbevis (kassakvitto) och ange vad det är för fel och när det inträffade.


På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här och många andra handböcker, produktvideor och programvara.



Service-Center

(SE) Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: hoyer@lidl.se

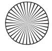
(FI) Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: hoyer@lidl.fi

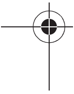
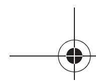
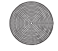
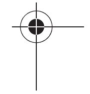
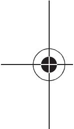
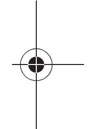
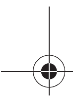
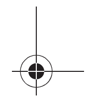
IAN: 76041

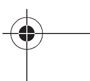
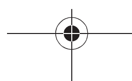
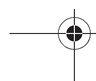
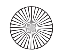


Leverantör
Vänligen observera att följande adress **inte är någon serviceadress**. Kontakta först ovan angivna servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Tyskland



Indhold

1. Brug i overensstemmelse med formålet 33
2. Sikkerhedsanvisninger 33
3. Leveringsomfang 35
4. Ibrugtagning 35
5. Betjening 35
5.1 Sådan fungerer ultralydsrenseren 35
5.2 Uegnet til rensning med ultralyd 35
5.3 Eksempler på anvendelser 36
5.4 Renseproces 37
6. Rengøring 38
7. Opbevaring 38
8. Bortskaffelse 38
9. Fejlfinding 39
10. Tekniske data 39
11. HOYER Handel GmbHs garanti 39

Oversigt

1 **MAX** Markering for maximalt påfyldningsniveau
2 Kar af rustfrit stål
3 Power-LED lyser, når renseprocessen er i gang
4 Gennemsigtigt låg
5 Tilslutningsledning med netstik
6 Display
7 **STOP** Afbryderknap til førtidig afbrydelse af renseprocessen
8 **SET** Indstilling af tidsrummet for rensningen (*180, 300, 480, 600, 090* sekunder)
9 **START** Kontakt til start af renseprocessen
10 Armbåndsholder
11 Kurveindsats til smådele
12 Spindel til max. 2 CD´er/DVD´er (med afstandsring)

Mange tak for din tillid!

Vi ønsker dig tillykke med din nye ultralydsrenser.

For at opnå en sikker omgang med apparatet og for at lære ydelsesomfanget at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye ultralydsrenser!

1. Brug i overensstemmelse med formålet

Ultralydsrenseren er beregnet til skånsom og grundig rensning af f.eks. smykker, briller, CD'er/DVD'er, tandproteser, barbermaskinehoveder og meget mere.
Apparatet er konstrueret til den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.
Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Forudseeligt misbrug

ADVARSEL mod materielle skader!
Ikke alle genstande må renses i apparatet (se "Uegnet til rensning med ultralyd" på side 35).

2. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.
ADVARSEL! Middel risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.
FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.
BEMÆRK: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.



FARE for børn

- Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposer. Der er fare for at blive kvalt.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af denne har fået anvisninger om, hvordan apparatet skal bruges.
- Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



FARE for elektrisk stød pga. fugtighed

- Beskyt apparatet mod fugtighed, dråbe- eller stænkvand: Der er fare for elektrisk stød.
- Apparatet, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- Hvis væsker skulle trænge ind i apparatet, skal netstikket straks trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- Rør ikke apparatet og netstikket med våde hænder.
- For at forhindre at vandet løber over under renseprocessen, må det rustfrie stålkar kun fyldes til MAX-markeringen.



FARE for elektrisk stød

- Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller tilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- Vær opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Vikl ikke tilslutningsledningen omkring apparatet.
- Vær ved brugen af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- Træk altid i stikket, aldrig i ledningen, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- Træk netstikket ud af stikkontakten, …
  … hvis der opstår en fejl,
  … hvis du ikke bruger apparatet,
  … før du rengør apparatet og
  … ved tordenvejr.
- For at undgå risici, må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Man må heller ikke selv udskifte tilslutningsledningen. Lad altid kun reparationer gennemføre af et autoriseret værksted eller i servicecentret.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere ved ultralydsbehandlingen.



FARE pga. ultralydsbølger

- Undlad at røre det rustfrie stålkars indvendige flader eller rensevæsken under renseprocessen: ultralydsbølger kan medføre sundhedsskader.

ADVARSEL mod materielle skader

- Anvend altid kurveindsatsen til smådele, så ridser på delene og det rustfrie stålkar forhindres. Hvis der under renseprocessen befinder sig flere dele i rensevæsken, må disse ikke røre hinanden, for at ridser kan undgås!
- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere ved ultralydsbehandlingen.
- Anvend ikke ætsende rensemidler, ammoniak, blegemidler eller stærkt parfumerede rengøringsmidler til rensning i apparatet.

- Apparatet har skridsikre silikonefødder. Da møbler har mange forskellige lak- og kunststofoverflader og bliver behandlet med mange forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, som angriber og opbløder silikonefødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.
- Brug aldrig apparatet uden vand, da dette kan medføre en beskadigelse af apparatet.
- Når du har brugt apparatet uafbrudt fem gange efter hinanden stopper du renseprocessen og lader det afkøle til rumtemperatur.
- Stil apparatet på en stabil, plan overflade.
- Stil ikke apparatet og dets tilbehørsdele på eller i nærheden af overflader, der er meget varme eller kan blive det, f.eks. varmepaneler.
- Anvend kun det originale tilbehør.
- Anvend ikke skrappe eller skurrende rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

3. Leveringsomfang

1 ultralydsrenser
1 kurveindsats **11**
1 armbåndsholder **10**
1 spindel med afstandsring **12**
1 betjeningsvejledning

4. Ibrugtagning

- Fjern indpakningsmaterialet fuldstændigt.
- Fjern beskyttelsesfolien fra displayet **6**.
- Kontrollér, om alle tilbehørsdelene og apparatet er ubeskadiget.
- Stil apparatet på en stabil, plan overflade.

5. Betjening

5.1 Sådan fungerer ultralydsrenseren

Det opbyggede ultralydsfelt virker under processen i hurtigt vekslende bølger med over- og undertryk i rensevæsken. På overfladen af de genstande, der skal renses, skaber disse bølger små luftblærer, som hurtigt brister igen. Denne proces bearbejder mekanisk overfladerne på de genstande, der skal renses, og løsner på den måde snavs og andet, der har sat sig fast, men kan også gøre allerede eksisterende ridser dybere.

5.2 Uegnet til rensning med ultralyd

Generelt uegnet til rensning med ultralyd er ...

… genstande, der består af træ, læder, horn, skildpaddeskjold eller tekstiler eller indeholder disse materialer,
… kontaktlinser,
… materialer med skader eller ridset overflade,
… især nogle typer modesmykker, som f.eks. forsølvede modesmykker.

5.3 Eksempler på anvendelser

Smykker / metaldele

ADVARSEL mod materielle skader!

- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere ved ultralydsbehandlingen.
- Apparatet er ikke egnet til rensning af ømfindtlige eller porøse sten som perler, perlemor eller koraller, opaler, turkiser, azuritter, malakitter, tigerøjne og lignende smykkesten. Spørg hos smykkeforhandleren, om smykket må renses med ultralyd og i givet fald - med hvilke rensemidler.
- Skruer og løst fastgjorte beslag kan løsne sig under renseprocessen. Rens højst disse genstande én gang om måneden og kun kortvarigt (max. 90 sekunder).
- Rens ikke mekaniske ure i dette apparat. Urets præcision kan blive påvirket.

- Apparatet egner sig til rensning af guld-/sølvsmykker og smykker af andre metaller, som f.eks. halskæder, ringe, armbånd, samt metalbestik, mønter, emblemer, metalagtige apparatdele osv.
- **Fig. A:** Læg små genstande, som f.eks. ringe i kurveindsatsen **11**. For at undgå ridser, må genstandene ikke røre hinanden. Da kurveindsatsen absorberer ultralydsbølgerne, forringes effektiviteten, og det kan være nødvendigt med flere renseprocesser.
- **Fig. B:** Ved rensning af metalarmlænker til vandtætte ure, skal du fastgøre uret således på armlænken **10**, at urkassen ligger øverst.

Briller / forstørrelsesglas

ADVARSEL mod materielle skader!

- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere ved ultralydsbehandlingen.
- Alle optiske glas må maximalt renses 90 sekunder i ultralydsbadet.
- Polycarbonat-glas (kunststof) må under ingen omstændigheder renses i ultralydsbadet. Spørg din optiker om brilleglassenes materialetype.
- Skruer og løst fastgjorte beslag kan løsne sig under renseprocessen. Rens højst genstandene én gang om måneden og kun kortvarigt (max. 90 sekunder).
- Apparatet er ikke egnet til rensning af brillestel af ømfindtlige materialer som horn eller skildpaddeskjold.

- Anbring brillerne med glassene øverst i kurveindsatsen **11**, så glassene ikke bliver ridsede.

CD´er/DVD´er

ADVARSEL mod materielle skader!

- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere ved ultralydsbehandlingen.
- Rens ikke CD'er/DVD'er flere gange og kun kortvarigt (90 sekunder).
- Anvend ved rensningen af CD'er/ DVD'er kun vand uden rensemidler: Opvaskemiddel kan evt. opløse påtryk.

- Sørg for at sikre data fra CD'er/ DVD'er inden rensningen.
- **Fig. C+D:** Anbring en CD/DVD på spindlen **12**. Anvend afstandsringen, når du renser 2 CD'er/DVD'er samtidig.

Toiletartikler / kontorartikler

Du kan rense tandproteser/-bøjler, skærehoveder fra barbermaskiner, barberblade og lignende toiletartikler med ultralydsrenseren. Apparatet egner sig også til rensning af f.eks. penne fra fyldepenne, kuglepenne og dyser til printerhoveder.

5.4 Renseproces



FARE for elektrisk stød!

- Sæt kun netstikket i en let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- Træk netstikket **5** ud af stikkontakten efter hver brug.



FARE pga. ultralydsbølger!
Undlad at røre det rustfrie stålkars indvendige flader eller rensevæsken under renseprocessen: Ultralydsbølger kan medføre sundhedsskader.

ADVARSEL mod materielle skader!

- Brug aldrig apparatet uden vand, da dette ellers kan blive beskadiget.
- Når du har brugt apparatet uafbrudt fem gange efter hinanden stopper du renseprocessen og lader det afkøle til rumtemperatur.
- Langvarige renseperioder og gentagne rensninger kan under renseprocessen løsne løst fastgjorte beslag, labels hhv. dekorationer på genstande samt andre ikke faste dele, f.eks. skruer på briller.
- Tilsætning af opvaskemiddel kan medføre af-/opløsning af påtryk og lim.

1. Åben låget **4.**
2. Fyld det rustfrie stålkar **2** med rensevæsken. Delene, der skal renses, skal være dækket af rensevæsken. Det maksimale påfyldningsniveau **MAX 1** må ikke overskrides, - heller ikke efter at genstandene er lagt i. Som regel egner koldt, rent postevand sig som rensevæske. Rensningens virkning kan forstærkes med tilsætning af opvaskemiddel (overhold producentens anvisninger). Anvend aldrig ætsende rensemidler, ammoniak, blegemidler eller stærkt parfumerede rengøringsmidler.
3. Læg de genstande, der skal renses, i ultralydsrenseren. Anvend indsatsene.
4. Luk låget **4**.
5. Man tænder apparatet ved at sætte netstikket i en stikkontakt. Sæt netstikket **5** i en stikkontakt. I displayet **6** vises *180*.
6. Tryk gentagne gange på tasten **SET 8**, indtil det ønskede tidsrum for rensningen (*180, 300, 480, 600, 090* sekunder) afhængig af forureningsgraden vises i displayet.
   090 sekunder: anbefaling til lettere forurening og til genstande som briller
   180 sekunder: standardtid for normal forurening
   300 sekunder: anbefaling til den første rensning med ultralydsrenseren
   480 sekunder: anbefaling til den første rensning, når flere genstande skal renses
   600 sekunder: anbefaling til stærk forurening.
7. Tryk på tasten **START 9** for at starte renseprocessen. Power-LED **3** lyser blåt, og i displayet tælles sekunderne ned. Under renseprocessen høres der en summe-/brummetone.

8. Når det ønskede tidsrum for rensningen er udløbet, slukker Power-LED **3**, og i displayet vises *000*. Du kan ved tryk på tasten **STOP 7** til hver en tid afbryde renseprocessen tidligere.
   Tryk på ...
   … tasten **START 9,** for at fortsætte renseprocessen med det resterende tidsrum for rensningen.
   … tasten **SET 8**, for at indstille det ønskede tidsrum for rensningen, og start renseprocessen ved at trykke på tasten **START 9**.
9. Apparatet slukkes ved at trække netstikket ud. Visningen i displayet slukkes.
10. Åben låget **4** og tag de rensede genstande ud.
11. Tør de rensede genstande af med en blød klud og efterpolér i givet fald blanke overflader.
12. Hæld rensevæsken ud.

BEMÆRK: Udskift om nødvendigt rensevæsken efter hver rensning for at opnå en mere grundig rensning.

6. Rengøring



FARE for elektrisk stød! Træk netstikket ud af stikkontakten, før rengøring af apparatet påbegyndes.

ADVARSEL mod materielle skader!
Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

Ultralydsapparat

- Hæld rengøringsvæsken ud efter hver rengøring.
- For at undgå kalkrester og snavsede rande,skal det rustfrie stålkar og apparatets udvendige flader tørres af med en blød, let fugtet klud.

Tilbehørsdele

- Rengør indsatsene med en blød, let fugtet klud.

7. Opbevaring



FARE for børn!
Opbevar ultralydsrenserne uden for børns rækkevidde.

- Lad apparatet køle af, inden du stiller det væk.
- Rengør alle dele og tør disse af, inden apparatet stilles væk.

8. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.

Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

9. Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød! Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager/ foranstaltninger
Virker ikke	• Er strømforsyningen sikret? Kontrollér tilslutningen.
Genstandene er ikke rene efter renseprocessen.	• Er der for lidt vand i det rustfrie stålkar **2**? Er genstandene dækket af vand? • Er et rensemiddel tilsat? Er koncentrationen af rensemidlet højt nok? • Sker rensningen med kurveindsatsen **11**? • Er tidsrummet for rensningen langt nok? • Blev rensevæsken udskiftet?

10. Tekniske data

Model:	SUR 46 B1
Netspænding:	220-240 V ~ 50 Hz
Beskyttelsesklasse:	II ▢
Effekt:	50 W

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.



11. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.
Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.
Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – ud fra vores vurdering – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.
Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, erfor kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, akkumulatorer eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede service-center, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 76041** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte service-center **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse, med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.


På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og software.



Service-center

 Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: hoyer@lidl.dk

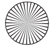
IAN: 76041

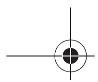


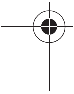
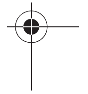
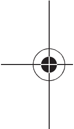
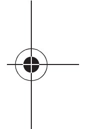
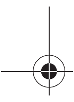
Leverandør

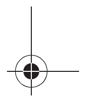
Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

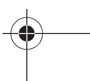
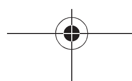
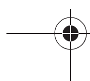
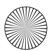
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Tyskland





Inhalt

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... 43
2. Sicherheitshinweise ... 43
3. Lieferumfang ... 45
4. Inbetriebnahme ... 45
5. Bedienung ... 45
5.1 Funktionsweise der Ultraschallreinigung ... 45
5.2 Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall ... 46
5.3 Anwendungsbeispiele ... 46
5.4 Reinigungsvorgang ... 47
6. Reinigen ... 48
7. Aufbewahren ... 49
8. Entsorgen ... 49
9. Problemlösungen ... 49
10. Technische Daten ... 49
11. Garantie der HOYER Handel GmbH ... 50

Übersicht

1 **MAX** Markierung für maximale Füllhöhe
2 Edelstahlwanne
3 Betriebs-LED leuchtet während des Reinigungsvorgangs
4 Durchsichtiger Deckel
5 Anschlussleitung mit Netzstecker
6 Display
7 **STOP** Ausschalttaste zum vorzeitigen Unterbrechen des Reinigungsvorgangs
8 **SET** Einstellen der Reinigungsdauer (*180, 300, 480, 600, 090* Sekunden)
9 **START** Einschalttaste zum Starten des Reinigungsvorgangs
10 Armbandhalter
11 Korbeinsatz für Kleinteile
12 Spindel für maximal 2 CDs/DVDs (mit Distanzring)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Ultraschallreiniger.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Ultraschallreiniger!

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Ultraschallreiniger ist für die schonende und gründliche Reinigung von z. B. Schmuck, Brillen, CDs/DVDs, Zahnprothesen, Rasierköpfen u.v.m. vorgesehen.
Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.
Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!
Nicht alle Gegenstände dürfen mit dem Gerät gereinigt werden (siehe “Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall” auf Seite 46).

2. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.
WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.
VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



GEFAHR für Kinder

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sollten Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Die Edelstahlwanne darf nicht über die MAX-Markierung mit Wasser befüllt werden, um ein Überlaufen beim Reinigungsvorgang zu verhindern.



GEFAHR durch Stromschlag

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, …
  … wenn eine Störung auftritt,
  … wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  … bevor Sie das Gerät reinigen und
  … bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Auch die Anschlussleitung darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.



GEFAHR durch Ultraschallwellen

- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.

WARNUNG vor Sachschäden

- Verwenden Sie für Kleinteile immer den Korbeinsatz, um Kratzer an den Teilen und der Edelstahlwanne zu verhindern. Befinden sich während des Reinigungsvorganges mehrere Teile in der Reinigungsflüssigkeit, dürfen sich diese nicht berühren, um Kratzer zu vermeiden!
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Verwenden Sie zur Reinigung mit dem Gerät keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen, die heiß sind oder werden können, z. B. Heizfelder.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes.

3. Lieferumfang

1 Ultraschallreiniger
1 Korbeinsatz **11**
1 Armbandhalter **10**
1 Spindel mit Distanzring **12**
1 Bedienungsanleitung

4. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **6**.
- Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile und das Gerät unbeschädigt sind.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.

5. Bedienung

5.1 Funktionsweise der Ultraschallreinigung

Das während des Betriebes in der Reinigungsflüssigkeit aufgebaute Ultraschallfeld erzeugt im schnellen Wechsel Wellen mit Über- und Unterdruck. An der Oberfläche der zu reinigenden Gegenstände erzeugen diese Wellen Luftbläschen, die schnell wieder zerplatzen. Dieser Vorgang bearbeitet die Oberflächen der zu reinigenden Gegenstände mechanisch und löst so Schmutz und andere Anhaftungen, kann aber auch schon vorhandene Kratzer vertiefen.

5.2 Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall

Generell ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall sind ...

… Gegenstände, die aus Holz, Leder, Horn, Schildpatt oder Textilien bestehen oder diese enthalten,
… Kontaktlinsen,
… Materialien mit Beschädigungen oder verkratzter Oberfläche,
… spezielle Arten von Modeschmuck, wie z. B. versilberter Modeschmuck.

5.3 Anwendungsbeispiele

Schmuck / Metallteile

WARNUNG vor Sachschäden!

- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutt oder Korallen, Opal, Türkis, Azurit, Malachit, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine. Fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob der Schmuck mit Ultraschall und ggf. mit Reinigungszusätzen gereinigt werden darf.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.

- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Gold-/Silberschmuck und Schmuck aus anderen Metallen, wie z. B. Halsketten, Ringe, Armbänder, sowie Metallbesteck, Münzen, Abzeichen, metallische Geräteteile usw.
- **Bild A:** Legen Sie kleine Gegenstände, wie z. B. Ringe, in den Korbeinsatz **11**. Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich die Gegenstände nicht berühren. Da der Korbeinsatz Ultraschallwellen absorbiert verringert sich die Effektivität und es sind evtl. mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.
- **Bild B:** Zur Reinigung von Metallarmbändern von wasserdichten Uhren befestigen Sie die Uhr so auf dem Armbandhalter **10**, dass das Uhrengehäuse oben liegt.

Brillen / Lupen

WARNUNG vor Sachschäden!

- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Alle optischen Gläser dürfen maximal 90 Sekunden im Ultraschallbad gereinigt werden.
- Polykarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen auf keinen Fall im Ultraschallbad gereinigt werden. Fragen Sie Ihren Optiker nach dem Material der Brillengläser.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie die Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von Brillengestellen aus empfindlichen Materialien wie Horn oder Schildpatt.

- Legen Sie Brillen mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz **11**, damit die Gläser nicht verkratzen.

CDs/DVDs

WARNUNG vor Sachschäden!
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Reinigen Sie CDs/DVDs nicht mehrmals und nur kurz (90 Sekunden).
- Verwenden Sie bei der Reinigung von CDs/DVDs nur Wasser ohne Reinigungszusätze: Geschirrspülmittel könnte den Aufdruck ablösen.

- Sichern Sie Daten von CDs/DVDs vor der Reinigung.
- **Bild C+D:** Legen Sie eine CD/DVD auf die Spindel **12**. Verwenden Sie den Distanzring, wenn Sie 2 CDs/DVDs gleichzeitig reinigen.

Hygieneartikel / Schreibwaren

Sie können mit dem Ultraschallreiniger Zahnprothesen/-spangen, Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen und ähnliche Hygieneartikel reinigen. Das Gerät eignet sich ebenfalls zu Reinigung z. B. von Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhülsen und Druckerdüsen.

5.4 Reinigungsvorgang


GEFAHR durch Stromschlag!
- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker **5** nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.


GEFAHR durch Ultraschallwellen!
Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.

WARNUNG vor Sachschäden!
- Benutzen Sie das Gerät nie ohne Wasser, da es sonst beschädigt werden kann.
- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Lange Reinigungsdauer und wiederholtes Reinigen kann locker befestigte Beschläge, Aufkleber bzw. Dekorationen an Gegenständen sowie andere nicht feste Teile, z. B. Schrauben an Brillen während des Reinigungsvorgangs lösen.
- Der Zusatz von Geschirrspülmittel kann zur Ab-/Auflösung von Aufdrucken und Klebstoffen führen.

1. Öffnen Sie den Deckel **4.**
2. Füllen Sie die Edelstahlwanne **2** mit der Reinigungsflüssigkeit. Die zu reinigenden Teile müssen mit der Reinigungsflüssigkeit bedeckt sein. Die maximale Füllhöhe **MAX 1** darf dabei auch nach dem Einlegen der Gegenstände nicht überschritten werden. Als Reinigungsflüssigkeit eignet sich in der Regel kaltes, sauberes Leitungswasser. Die Reinigungswirkung kann durch den Zusatz von Geschirrspülmittel verstärkt werden (beachten Sie die Angaben des Herstellers). Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
3. Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Ultraschallreiniger. Benutzen Sie die Einsätze.

4. Schließen Sie den Deckel **4**.
5. Das Einschalten erfolgt mit dem Einstecken des Netzsteckers. Stecken Sie den Netzstecker **5** in eine Steckdose. Im Display **6** erscheint *180*.
6. Drücken Sie wiederholt die Taste **SET 8**, bis die gewünschte Reinigungsdauer (*180, 300, 480, 600, 090* Sekunden) je nach Verschmutzungsgrad im Display erscheint.
   090 Sekunden: empfohlen für leichte Verschmutzung und Gegenstände wie Brillen
   180 Sekunden: Standardzeit für normale Verschmutzung
   300 Sekunden: empfohlen für die Erstreinigung mit dem Ultraschallreiniger
   480 Sekunden: empfohlen für die Erstreinigung, wenn mehrere Gegenstände gereinigt werden
   600 Sekunden: empfohlen für starke Verschmutzung.
7. Drücken Sie die Taste **START 9**, um den Reinigungsvorgang zu starten. Die Betriebs-LED **3** leuchtet blau und im Display werden die Sekunden heruntergezählt. Während des Reinigungsvorgangs ist ein Summ-/Brummton zu vernehmen.
8. Nach Ablauf der gewünschten Reinigungsdauer erlischt die Betriebs-LED **3** und im Display wird *000* angezeigt.
   Sie können durch Drücken der Taste **STOP 7** den Reinigungsvorgang jederzeit vorher unterbrechen.
   Drücken Sie ...
   … die Taste **START 9,** um den Reinigungsvorgang mit der verbliebenen Reinigungsdauer fortzuführen.
   … die Taste **SET 8**, um die gewünschte Reinigungsdauer einzustellen und starten Sie den Reinigungsvorgang durch Drücken der Taste **START 9**.
9. Das Ausschalten erfolgt mit dem Ziehen des Netzsteckers. Die Anzeige im Display erlischt.
10. Öffnen Sie den Deckel **4** und entnehmen Sie die gereinigten Gegenstände.
11. Trocknen Sie die gereinigten Gegenstände mit einem weichen Tuch und polieren Sie ggf. glänzende Oberflächen nach.
12. Gießen Sie die Reinigungsflüssigkeit ab.

HINWEIS: Wechseln Sie ggf. nach jedem Reinigungsvorgang die Reinigungsflüssigkeit, um eine gründlichere Reinigung zu erzielen.

6. Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

WARNUNG vor Sachschäden!
Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Ultraschallgerät

- Schütten Sie die Reinigungsflüssigkeit nach jeder Reinigung aus.
- Um Kalkrückstände und Schmutzränder zu vermeiden,wischen Sie die Edelstahlwanne und die Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.

Zubehörteile

- Reinigen Sie die Einsätze mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

7. Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!
Bewahren Sie den Ultraschallreiniger außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- Reinigen Sie alle Teile und trocknen Sie diese, bevor Sie das Gerät wegräumen.

8. Entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

9. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? Überprüfen Sie den Anschluss.
Gegenstände sind nach dem Reinigungsvorgang nicht sauber.	• Ist zu wenig Wasser in der Edelstahlwanne **2**? Sind die Gegenstände mit Wasser bedeckt? • Ist ein Reinigungsmittel hinzugefügt? Ist die Konzentration des Reinigungsmittels hoch genug? • Erfolgt die Reinigung mit dem Korbeinsatz **11**? • Ist die Reinigungsdauer lang genug? • Wurde die Reinigungsflüssigkeit gewechselt?

10. Technische Daten

Modell:	SUR 46 B1
Netzspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II ⧈
Leistung:	50 W

Technische Änderungen vorbehalten.



11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 76041** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.


Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

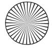
IAN: 76041

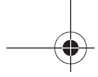


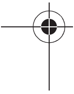
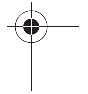
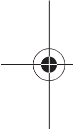
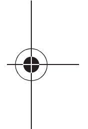
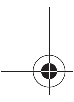
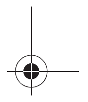
Lieferant

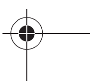
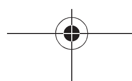
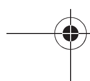
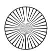
Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

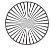
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

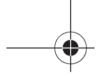


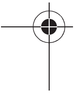
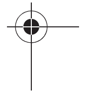
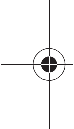
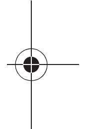
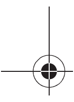
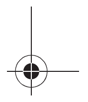



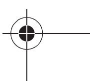
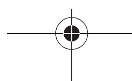
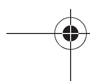
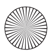
















HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Status of information · Tiedot päivitetty · Informationsstatus ·
Informationernes stand · Stand der Informationen:

07/2012 · Ident.-Nr.: SUR 46 B1

IAN 76041

3

